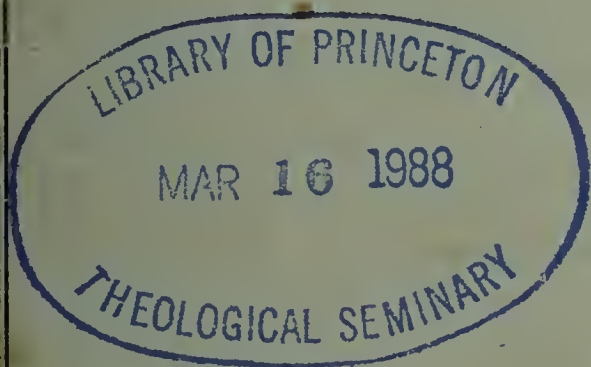


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las
colonias valdenses del Río de la Plata



SUMARIO:

Permanente. — La persona de Cristo. —
Impresiones de un viaje a La Paz. — Sec-
ción de las Uniones Cristianas. — Piriá-
polis. — Ecos del Uruguay. — Informe
anual de la Sociedad Bíblica Americana
(Año 1923). — Ecos de la Argen-
tina. — Ecos del Uruguay.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
 Artilleros—Julio Long.
 Barker—Emilio Rivoir.
 Cañada de Nieto—Abel Félix.
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
 Cosmopolita—Enrique Beux.
 Estanzuela—Juan M. Buffa.
 La Paz—J. Pedro Oronoz.
 Ombúes de Lavallo—Enrique Pascal.
 Miguelete—Jerah Jourdán.
 Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
 Quintón—Emilio Gonnet.
 Riachuelo—David Barolin.
 San Pedro—José Negrín.
 Tarariras—Pablo Salomón.
 Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.
 Alejandra—Pedro Tourn.
 Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
 El Triángulo—Augusto Gonnet.
 Las Garzas y Ocampo—
 Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
 Monte Nievas—José Ferrando.
 Rosario Tala—Teófilo Rostán.
 San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
 Villa Alba—Benjamin Long.
 Villa Iris—Augusto Negrin.
 Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
 Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—
 Pedro Gardiol.

ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pastor, Pomaretto (Valles Valdenses) Prov. TORINO.

SUSCRIPCIONES PAGAS (1923)

Enrique Berton, Dolores; Alejo Chollet, Conchillas; J. Luis Gonnet, Felipe Grant (hijo) y Antonio Bonjour, Tarariras.

SUSCRIPCIONES PAGAS (1924)

¡Sólo faltan 15 días para tener derecho a la rebaja de 0.25. — Carlos A. Dalmas, Augusto Dalmas, Juan David Planchon, Juan Daniel Planchon, Pedro Ricca y J. Luis Gonnet, Quinton; Juan Baridon, Pablo Pons, Pablo Geymonat y José Geymonat, Cosmopolita; Daniel Talmon, Pablo Salomón, Tomás Peyrot, Me-

rarí J. Tourn, Juan Berton, Teófilo Davyt, Celestino Malan, Juan D. Malan, Enrique Tourn Rivoir, David Rivoir, Ana R. de Félix, Elena Andreon y Juan Bonjour, Colonia Valdense; Carlos Klett y Alfonso Allio, C. E.; Abel Rivoir, Juan Green, J. David Rivoir, Daniel Rivoir y P. Malan de Bonjour, Barker; Esteban Rostagnol, Esteban Favatier y Felipe Grant (hijo), Tar.; Esteban Roland, Roland Hnos., Enrique Plavan, Enrique Maurin, Eliseo Negrin, Alejo Jourdan, Rosa Vda. Jourdan, Pelegrino Calero, J. P. Garron, Ernesto Jourdan, Rincón del Rey; Santiago Bertalmio, Piriápolis.

CONDICIONES DE SUSCRICION

Por un año: \$ 2.50 o|u, \$ 6.00 m|n. (1)

Id. un semestre: \$ 1.25 o|u. \$ 3.00 m|n.

Id. un trimestre: 0.65 o|u, \$ 1.60 m|n.

Nota: Pastores, ministros evangélicos: la mitad de estos precios.

Los suscriptores anuales que abonen su cuota antes del 1.º de marzo del año 1924, gozarán del siguiente descuento:

Uruguay, \$ 2.25 en lugar de \$ 2.50.

Argentina, \$ 5.50 en lugar de \$ 6 m|n.

Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, Redactor (Colonia Valdense, Uruguay) envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes.

Al señor Levy Tron, Director, envíense las noticias de la Argentina. Jacinto Arauz (F. C. P.) Pampa Central.

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	\$ 2.50 o/u.	\$ 6.00 m/n. (1)
» semestre. »	1.25 »	» 3.00 »
» trimestre. »	0.65 »	» 1.60 »

(1) A los que abonan su anualidad antes del 1.º de marzo se les cobrará solamente

\$ 2.25 o/u. \$ 5.50 m/n.

N. B. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por el correo, de una de las siguientes maneras: en dinero (valor declarado), por giro postal o bancario. Véase la nómina de los Agentes en la parte interior de la tapa.

Sin embargo, la historia del hijo pródigo está allí para enseñarnos que en cualquier momento en el cual hubiera vuelto a su padre, lo habría hallado pronto a perdonarle. Sólo de él dependió el recibir el perdón más prestamente. ¡Su padre hubiera deseado tanto concederlo antes!

Después de haber sido perdonados por Dios, quizás, nos hemos alejado de nuevo de él, hemos caído otra vez en las antiguas faltas, y no osamos más volver a él para que nos perdone. Al dudar así de su amor, le ofendemos gravemente. No esperamos como el hijo pródigo, el haber caído en el último grado de miseria y de angustia para volver en nosotros mismos y regresar a nuestro Padre. El nos espera para perdonarnos todavía.

(Según F. B. Meyer).

MEDITACION

Porque tú, Señor, eres bueno y perdonador y grande en misericordia para con todos los que te invocan.

Salmos 86 v. 5.

Nos hemos dejado alejar tanto de Dios por el pecado, que nos cuesta creer que nos perdona.

LA PERSONA DE CRISTO

Parte del trabajo presentado por el señor Ernesto Tron en el campamento universitario de Priápolis el día 5 de febrero de 1924.

Jesucristo se presenta al que se acerca a El, sin prejuicios teoló-

gicos, como *una figura altamente humana*.

Desde el punto de vista físico, es indudablemente como cada uno de nosotros. Su humilde nacimiento en el establo de Belén, su niñez, su juventud, la necesidad de sustentar su cuerpo, de descansar, los detalles bien conocidos de su vida y de su muerte... todo nos dice que ha sido hombre como nosotros.

Desde el punto de vista moral y espiritual, llegamos a la misma conclusión.

1. Ciertos evangelios apócrifos han descrito la niñez de Jesús como algo prodigioso, pero han caído en plena leyenda. Todo en Jesús se desarrolló normalmente.

En el modesto taller de carpintería de su padre, en Nazaret, el niño es iniciado en el trabajo manual rudo y honesto. La tierna solicitud de la madre le inspira los sanos y puros sentimientos de familia. La naturaleza de la Galilea, con sus llanuras verdes y fértiles, con sus lagos tranquilos, que reflejan en el azul de sus aguas los rayos puros del sol, con sus valles sonrientes arrullados por el suave y misterioso murmullo de los arroyos entre las piedras y las plantas, lo educan espiritualmente, lo elevan hacia Dios creador del Universo de todas las cosas bellas y puras que en él existen.

Su alma juvenil entra paulatinamente en comunión con Dios hasta que esa comunión se vuelve tan íntima, tan personal, que Dios, es para él un Padre, su Padre celestial. Jesús se siente su hijo y cuando se dirige a él, no es con un sen-

timiento de temor, sino con la confianza serena de un hijo que habla con el padre que le ama.

A medida que crece Jesús siente vibrar su alma con todo lo que es bello, noble y generoso. Su corazón le dice que todos los que le rodean son sus hermanos, y efectivamente se siente unido a ellos por vínculos de amor, que se estrechan cada vez más. Con el amor brota, crece hasta hacerse vehementemente el deseo de hacer algo para sus hermanos, de aliviar sus penas, de darles paz y alegría. ¿Cómo hará? Les revelará el único y verdadero Dios que los ama también con un amor paterno, con un amor infinito que perdona, que da la paz, la dicha, la fuerza y la vida. Su misión es evidente. Llevará los hombres a Dios, para que la armonía se restablezca entre la tierra y el cielo y que la tierra se vuelva un paraíso de amor.

Llegado a esta condición, después de una larga y gradual evolución de carácter netamente humano, entra resueltamente en acción con todo el entusiasmo de su alma pura y virgen.

2. Jesús tiene unos treinta años. Se le presenta en este momento una lucha inesperada y brutal, conocida bajo el nombre de: "tentación de Jesús". Es este otro rasgo muy característico de la humanidad de Cristo.

Jesús se retira en un lugar desierto. Siente, como las grandes almas, la necesidad absoluta de concentrarse en sí mismo. Durante ese período crítico de su vida, es puesto a la prueba del fuego. La narra-

ción evangélica nos habla, en una forma simbólica, de tres tentaciones sufridas por Jesús en esos días terribles. Jesús tenía, por naturaleza, aptitudes de inteligencia, de intuición, de voluntad, de corazón tales que fácilmente habría podido alcanzar los puestos más altos en la sociedad. El mejor general de ejército, el primer jefe de Estado, el más profundo filósofo, le habrían envidiado esas aptitudes. Jesús es tentado a emplearlas de una manera egoísta para conseguir brillo, popularidad y renombre. Pero no acepta. Al sabroso y tierno pan de los honores y de las comodidades, prefiere las duras piedras del deber y del sacrificio al servicio de sus hermanos y a la gloria de Dios.

Viene otra tentación.

Jesús cumplirá su misión, sí; pero sin responsabilidades, sin pruebas, sin persecuciones. Esta parte dolorosa y humillante le será evitada. Todo será fácil para él. Jesús no acepta. No quiere una protección milagrosa y excepcional. Quiere su misión con todas sus enormes responsabilidades, sus sufrimientos, sus congojas y la llevará a cabo hasla ta muerte.

Una tercera y grande tentación, bien proporcionada a la grandeza del hombre que la soporta, se le acerca todavía. Se le ofrece para elegir entre un reino terrenal, glorioso y fácil de conseguir, y un reino espiritual, arduo, peligroso y de éxito muy incierto. Jesús acepta el segundo y dice al tentador las memorables palabras: "Al Señor tu Dios adorarás y a El solo ser-

virás". Jesús triunfa, pero la lucha ha sido terrible y no definitiva. La tentación volverá durante su ministerio. En la víspera de la muerte, en la última terrible noche que pasa solo en el Getsemaní, con la visión de la cruz ignominiosa delante de sus ojos, la tentación se le acerca en su último y desesperado ataque. "Tú puedes evitarte esta ignominia, si quieres", le murmura el tentador. Por un instante Jesús parece flaquear, pero después gana la batalla.

3. No tan sólo por las tentaciones que soportó Jesús nos aparece como una figura netamente humana, sino por otras causas todavía.

El supo indignarse y hasta enojarse. De los que engañan a otras personas, aprovechando el hecho de que son débiles, ignorantes e indefensos, dice: "Mejor le fuera si le pusiesen al cuello una piedra de molino y le lanzasen en la mar."

Delante del egoísmo feroz del hombre rico, que deja morir de hambre al pobre a la puerta de su palacio, se indigna grandemente.

No puede tolerar el orgullo y la hipocresía farisaicas, y pronuncia estas terribles palabras: "¡Ay de vosotros escribas y fariseos hipócritas!"

Al entrar en el templo y al ver a los mercaderes que especulan, con avaricia y rapiña, sobre la piedad de los fieles, todo su ser se rebela y lleno de enojo les echa con un látigo del templo.

Ese mismo Jesús tan austero y de apariencia tan severa, tenía un corazón tierno y amante. Gozaba de la compañía de los hombres,

participaba de los banquetes de bodas, se sentaba a la mesa con toda clase de personas; se dice de él que “comía y bebía con los publicanos”; quedaba admirado delante de las bellezas de la naturaleza, se refugiaba de vez en cuando en el seno de una familia amiga, para gozar de la dicha del hogar doméstico; experimentaba una ingenua alegría de vivir.

Ante el dolor de los hombres, su corazón simpatizaba grandemente. Llamado ante la tumba de uno de sus amigos llora, llora como lloramos nosotros cuando la muerte nos arrebatara uno de nuestros seres queridos. ¡Cuán humano es Jesús!

*
* *

La figura de Jesús es la figura de un hombre perfecto

Augusto Comte señaló el peligro de las civilizaciones avanzadas, por la aparición de espíritus deformados y estrechos “muy capaces bajo un aspecto único y monstruosamente ineptos bajo todos los otros.”

El doctor Bushpell, citado por Fordich en su espléndido libro sobre la humanidad de Jesús, dice que los hombres no saben hallar el equilibrio en sus aptitudes. Los que se esfuerzan en ser espirituales caen en el ascetismo; los que pretenden participar de las alegrías de la vida se abandonan al sensualismo. Si quieren guardarse puros, se vuelven estrechos y caen bajo el yugo de la ley, descono-

ciendo la libertad humana; si, al contrario, son atraídos por el encanto de esa libertad, caen en una vida desordenada. Los hombres serios se vuelven violentos; los entusiastas, fanáticos; los moderados, perplejos; los convencidos, mezquinos; los liberales, escépticos; los generosos, orgullosos.

Jesús fué hombre completo, perfecto, es decir, que había perfecta armonía y equilibrio absoluto entre sus distintas aptitudes y facultades. La seguridad de sí mismo iba unida a una grande humildad. Su austeridad moral no le impedía tener mucha indulgencia hacia un alma deseosa de salvación. Tenía un corazón muy sensible al dolor propio y ajeno, y que, al mismo tiempo, era como una fuente inagotable de alegría. Junto con aspiraciones inmensas sabía preocuparse del más pequeño ser humano.

La humanidad perfecta de Jesús se revela muy claramente por la impresión que él hacía sobre todos los seres humanos, sin distinción.

El centurión de Jerusalem, al ver a Jesús clavado sobre la cruz, exclama como en adoración: “Verdaderamente ese hombre era justo.”

Los niños le amaban y a él acudían para que los acariciara. Jesús no se casó nunca, pero tenía el sentimiento paternal en toda su plenitud y su pureza.

Humildes e incultos pescadores como Pedro, Andrés, Jacobo, publicanos como Leví, hombres muy instruídos y preparados como Pa-

blo, dejan todo para seguirlo. Su mayor título de gloria es llamarse siervos de Jesucristo!

Las mujeres también le siguen.

Los pecadores más empedernidos son irresistiblemente atraídos hacia él.

El austero Juan el Bautista, se humilla al verlo y proclama que no es digno de desatarle los zapatos.

Los enemigos más encarnizados de Jesús son obligados a reconocer su superioridad.

He aquí, pues, un hombre, observa Fordich, cuya autoridad se impone a los guerreros, cuya dulzura cautiva a los niños, cuya elevación moral gana las mujeres a su causa, cuya tierna misericordia vuelve a dar esperanza a los pecadores, cuyo ardiente amor para la justicia, despierta el entusiasmo de un profeta."

Y ¿quién dirá de su valor moral a toda prueba y de la fidelidad con que siempre desempeñó su misión?

Jesús es únicamente consagrado a su misión de restablecer el reino de Dios sobre la tierra, reino de paz, de dicha y de amor. Sigue la línea directriz de su vida sin alejarse nunca de ella. La vida de Jesús se parece a un río que cruza un país majestuosamente, recibiendo afluentes por todos lados y que se dirige hacia la mar.

*
*
*

Delante de la figura imponente de Jesús, figura de hombre perfecto, de hombre modelo, de hom-

bre que tiene autoridad sobre todos, nos quedamos admirados y decimos: ¿Cómo se explica eso?

Rodó en el "Ariel", evoca un cuento de un rey patriarcal en el Oriente. Su palacio era una casa del pueblo. Todo era libertad y animación dentro de ese augusto recinto. Todos podían entrar y salir. Para todos había hospitalidad. Para todos el rey era bueno y generoso. El palacio era un bullicio y una fiesta continua. Pero dentro, muy dentro del palacio había una celda misteriosa y oculta, en la cual nadie ponía los pies, excepto el rey. Allí el rey legendario se retiraba para meditar y soñar...

La aplicación del cuento es natural.

Jesús vivía para todos, en la corriente de las ideas del tiempo, en la calle, en las casas, en el bullicio mundano, pero... tenía la celda misteriosa y oculta en lo íntimo de su ser, donde él se recogía para meditar y para entretenerse con su Padre Celestial. Los Evangelios nos dicen que de mañana temprano, cuando todos dormían todavía, él se retiraba a un lugar aislado para orar. El primero y el último instante del día los pasaba con su Dios, en la celda sagrada, lejos de las miradas humanas. En esto estaba el secreto de su fuerza, de su valor, de su fidelidad, de su amor, de toda su vida. Vivía en tal intimidad con Dios, que se había como identificado a él, y que pudo decir: "Mi padre y yo somos uno solo."

E. T.

IMPRESIONES DE UN VIAJE
A LA PAZ (BOLIVIA)

(Conclusión)

Puestos nuevamente en marcha, atravesamos el jardín de Chile, y como a las once de la mañana ya llegaban a nosotros las emanaciones salinas de las brisas del Pacífico, cuyas aguas azules divisamos al poco rato.

Valparaíso es una linda ciudad, con mucho comercio, con una bahía muy amplia y movediza, y el aspecto de la ciudad con sus casas sobre los cerros que rodean la bahía, es algo cuyo recuerdo perdura. En este puerto tomamos un vapor que nos llevó hasta Antofagasta. En dos y medio días de viaje, que es el tiempo que se emplea para llegar a Antofagasta, el Océano Pacífico fué digno de su nombre; pero el desembarco allí es cosa que no se olvida tan fácilmente: mi pobre esposa se llevó más de un susto, creyendo que el bote iba a ser tragado por alguna de aquellas enormes olas que lo zarandeaban como un corcho.

Antofagasta es una población en la que no llueve casi nunca y el día que llueve es una gran desgracia, por los daños que causa el agua, pues las casas tienen algo que quiere ser techo, pero que no lo es. Hay un lindo paseo, y, según me contaron, para hacerlo hubo que traer la tierra desde el Sud; el agua para el consumo viene de cerca de las montañas de Bolivia, siguiendo el trazado del ferroca-

rril, por lo que el agua es allí escasa y cara.

Subimos nuevamente al tren y ahora para dos días con sus noches. Cuando amaneció, miré por la ventanilla y el alma cayó a mis pies: el tren corría entre montañas áridas como jamás había visto; aquí y allá una cresta, que con su manto blanco daba frío al espíritu. A lo lejos se veían otras cumbres nevadas, que eran los volcanes San Pedro, Loa, Chiquito y Ollague; los primeros los vimos de mañana, y el último por la tarde; al cruzar por este último, salimos de Chile para entrar en nuestra nueva patria de adopción. El tren pasó horas cruzando extensos lagos de sal llamados salares, y al llegar la noche se llega al pueblo de Uyuni, donde se cambia otra vez de tren, y donde no se tiene más que descender del tren para darse cuenta de que está en un país del todo nuevo.

Desde Uyuni hasta La Paz el tren corre por un altiplano de unos 4,200 metros de altura sobre el nivel del mar; un país árido, en el que aquí y allá se ven chozas de indios y grandes rebaños de llamas, pero que da a la mente un sentimiento de cansancio. Al fin, como cortado con un cuchillo gigantesco, aparece un valle y el tren empieza a descender a través de una quebrada, que hace desfilarse ante nuestra vista, cansada por la monotonía del viaje, uno de los paisajes más maravillosos que se pueda apreciar.

Ya en la estación, pudimos presenciar un espectáculo único por lo interesante, el que ofrecía la

gente pudiente (aquí se llama gente decente), los cholos, o sea la población mestiza, con trajes muy pintorescos y los centenares de indígenas de color cobrizo, ojos negros como el azabache, cabellos largos y oscuros, con sus vestidos de colores profusos; todo esto produce una impresión que no se olvidará tan fácilmente.

Estamos en La Paz; otro día les contaré mis impresiones, que, por cierto, son pintorescas. Conque, hasta otro número.

A. Salvany,
Alférez.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Publicamos a continuación el proyecto de estatutos, común para todas las Uniones Cristianas, que deberá discutirse en el próximo Congreso a realizarse en Colonia Valdense, en los días 24, 25 y 26 del corriente mes, con el fin de que puedan estudiarlo libre y detenidamente, todas las personas interesadas en ello.

CAPÍTULO I

Título y objeto

Artículo 1.º Cada una de las instituciones afiliadas a la F. de las U. C. V. de la R. R., se denomina Unión Cristiana de Jóvenes de...

Art. 2.º Su objeto es propender al bien común y al mejoramiento de las condiciones espirituales, mo-

rales, físicas, intelectuales y sociales de los jóvenes, mediante el estudio de la Biblia, de la música y del canto, lecturas, conferencias, paseos, veladas, fundación y mantenimiento de bibliotecas y cualquier otro medio que contribuya al bien general y al desarrollo del valor verdadero de las personas.

CAPÍTULO II

De los socios

Artículo 3.º Hay cuatro clases de socios: activos, asociados, protectores y honorarios.

Art. 4.º Puede ser socio activo todo joven no menor de diez y ocho años que sea miembro de una Iglesia Evangélica o que declare por escrito:

1.º Su fe en Jesucristo, como su divino y único Salvador, fuente adecuada de fuerza moral para el individuo y la sociedad;

2.º Su deseo de ser discípulo de El en doctrina y en vida; y

3.º Su propósito de unirse a otros cristianos, prescindiendo de sus filiaciones eclesiásticas, con el fin de extender la influencia de Cristo entre los jóvenes, especialmente mediante el estudio serio de la vida, enseñanzas y obras de El, según lo revelan la historia y las Sagradas Escrituras e impulsarles a su servicio.

Art. 5.º Cualquiera persona honesta podrá ser admitida como socio asociado o socio protector.

Art. 6.º Podrán ser socios honorarios todas aquellas personas que por sus méritos o por los relevantes servicios prestados a la Unión,

se hayan hecho acreedores a tal distinción.

Art. 7.^o Los socios activos, asociados y protectores, pagarán la cuota de entrada y cuota mensual fijada por la Unión.

Art. 8.^o Todos los socios tienen los mismos derechos, salvo el derecho de votar, que sólo corresponde a los socios activos.

Art. 9.^o Cada solicitud de ingreso a la Unión debe ser presentada por un socio. Si la solicitud no es apoyada, queda, por tal motivo, rechazada. Si es apoyada por uno o más socios, se discutirá y resolverá en la sesión siguiente.

Art. 10. La aceptación o eliminación de socios, de cualquier categoría, no podrá efectuarse, en ningún caso, con un número de votos menor al que corresponde a las dos terceras partes de los activos inscriptos.

Art. 11. Los socios activos y asociados tienen el deber de asistir con la mayor regularidad posible a las sesiones que celebre la Unión.

CAPÍTULO III

Comisión Directiva

Artículo 12. La Comisión Directiva estará integrada por un número de socios que no podrá ser menor de seis ni mayor de diez.

Art. 13. Los cargos de los miembros de la Comisión Directiva, son los siguientes: Presidente, Vicepresidente, Secretario, Prosecretario, Tesorero y Bibliotecario. Siendo el número de las personas que integran la Comisión Directi-

va mayor de seis, los restantes desempeñarán el cargo de Vocales.

Art. 14. El nombramiento de los miembros de la Comisión Directiva se hará por voto secreto y procediéndose en la siguiente forma:

a) Se votará por cada cargo por separado, debiéndose obtener, para ser electo, la mayoría absoluta de votos.

b) Cuando la primera votación no diere resultado, se votará por los tres socios que hayan obtenido el mayor número de votos.

c) Si en el segundo escrutinio ningún socio obtuvo el número de sufragios necesarios para ser electo, se procederá a una nueva votación, votándose por las dos personas que hayan obtenido más votos en la votación anterior.

d) Si varios socios obtuvieren el mismo número de votos, se votará indistintamente por cualquiera de ellos; pudiéndose, en tales casos, votarse, en la segunda votación, por más de tres socios y en la tercera por más de dos.

Art. 15. El Presidente representa oficialmente a la Unión, preside las sesiones, convoca las sesiones extraordinarias y firma las actas y la correspondencia conjuntamente con el Secretario.

Art. 16. El Presidente sólo tendrá derecho a voto en los casos de empate y para la designación de comisiones o delegaciones especiales, siempre que éstas se hagan por voto secreto.

Art. 17. El Vicepresidente reemplaza al Presidente cuando éste no pueda llenar su cometido.

Art. 18. Al Secretario le corres-

ponde labrar las actas y redactar los informes y la correspondencia.

Art. 19. El Prosecretario reemplaza al Secretario cuando éste no pueda llenar su cometido.

Art. 20. El Tesorero debe llevar cuenta de las entradas y salidas de los fondos de la Unión y es el depositario responsable de los mismos.

Art. 21. El Bibliotecario se ocupa de la Biblioteca y de los periódicos.

CAPÍTULO IV

Renuncias

Artículo 22. Las renunciaciones de los socios deberán ser presentadas a la Comisión Directiva y aceptadas o rechazadas en una sesión de la Unión.

CAPÍTULO V

Reforma de los Estatutos

Artículo 23. Las modificaciones de los presentes Estatutos, para que sean válidas, deberán ser aprobadas por las tres cuartas partes de los votos de los miembros del Congreso que anualmente celebra la Federación.

De acuerdo con las declaraciones del Congreso Internacional de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, celebrado en Portland (1869) y ratificadas por los Congresos de Indianópolis (1893) y de Wáshington (1907), se declara:

“Que se consideran Evangélicas

las Iglesias que, sosteniendo ser las Sagradas Escrituras la única infalible regla de fe y de conducta, creen en el Señor Jesucristo el Unigénito del Padre, Rey de los Reyes y Señor de los Señores, en quien mora toda la plenitud de la divinidad corporalmente, que fué hecho pecado por nosotros aún no conociendo pecado, llevando nuestros pecados en su propio cuerpo sobre la cruz, como el único nombre bajo los cielos dado a los hombres, por el cual podamos ser salvos del perpetuo castigo y hechos aptos para la vida eterna.”

El señor Emilio Plenc, corresponsal de la Unión Cristiana de Colonia Miguelete, nos envía para su publicación los siguientes datos relacionados con la marcha de aquella Unión Cristiana.

El día 6 de enero celebróse la Asamblea Semestral de esa Unión, habiéndose nombrado la nueva Comisión Directiva, siendo designadas para desempeñar los distintos cargos las siguientes personas: José Rostagnol, Presidente; Margarita Artus, Vicepresidenta; Alfonso Wirth, Secretario; Anita Alíó Secretaria y Francisco Jourdan Tesorero.

También se designó una Comisión pro Biblioteca, resultando electas para ello las señoritas Ida Ales Pontet y Esther Artus y el señor David Roland.

Como delegados al próximo Congreso, fueron nombradas las se-

ñoritas S. Albertina Pontet y Esther Artus y los señores David Roland y Alfonso Wirth.

Los principales datos del Informe presentado a la citada asamblea, son los siguientes: Durante el semestre se celebraron 11 sesiones ordinarias y una extraordinaria; siempre empezaron con el canto de un himno, una oración y la lectura y meditación bíblica.

Ingresaron dos nuevos socios y fué nombrado socio honorario el anciano del Consistorio señor Juan Favat.

El número actual de socios es el siguiente: 40 activos, 6 pasivos y 9 honorarios.

La asistencia ha sido buena; los trabajos obligatorios han sido presentados uno por cada sesión; algunos han sido lecturas bien escogidas y otras obras propias bien meditadas, siendo todos muy apreciados.

Durante el semestre la Unión estuvo en comunicación con casi todas las demás Uniones del departamento; varias han sido visitadas por miembros de esa Unión y ésta ha sido visitada por socios de otras Uniones.

La Unión ha resuelto realizar reuniones públicas de carácter religioso. Debido al mal tiempo sólo pudieron efectuarse cuatro reuniones, las cuales fueron muy concurridas, habiendo tomado parte en ellas varios socios.

El estado de Caja es el siguiente:

Saldo en Caja del período anterior	\$ 37.04
Entradas por cobro de cuotas	19.50
Gastos	\$ 2.88
Saldo en Caja	<u>\$ 53.66</u>

Corresponsal.

PIRIÁPOLIS

A una distancia de unas catorce leguas al Este de Montevideo, se halla la localidad llamada Piriápolis. Este nombre significa sencillamente: ciudad de Piria. ¿Quién es Piria? No es un personaje imaginario sino una persona realmente existente y bien conocida en la Capital. Su vida tiene algo de extraordinario. Cuando joven era un obrero cualquiera, que ganaba muy modestamente su vida. Gracias a su tenacidad, a su inteligencia y a su espíritu emprendedor, pudo realizar grandes ganancias que aumentaban cada día más. Llegado a ser muy rico se le presentó entonces el problema: ¿Qué haré con ellas? Guiado siempre por sus cualidades naturales, se propuso efectuar una obra verdaderamente grande que redundara en beneficio del país. Eligió un terreno que respondiera a sus aspiraciones, en un lugar muy pintoresco. Allí construyó un puerto, edificó casas y hoteles, abrió caminos y carreteras, plantó millones de eucaliptos,

construyó una vía de más de 15 kilómetros de extensión, donde corre ahora un tren que trae los pasajeros de la estación del Ferrocarril del Estado; efectuó muchísimas mejoras de distinta índole, de manera que el lugar quedó, en el espacio de pocos años, completamente transformado. El nombre dado a la localidad fué Piriápolis. En la actualidad hay un gran movimiento de veraneantes y visitantes; allí vive también toda una población durante todo el año.

El trabajo de Piria no ha terminado todavía, sino que puede decirse que está apenas en sus comienzos. Sueña con la construcción de una verdadera ciudad con sus avenidas, sus edificios públicos, etc. Ya está por terminarse la catedral, ubicada en el punto que será, en la mente de Piria, el centro de la ciudad. ¿Realizará ese hombre de fe, todo su sueño? Es lo que veremos dentro de unas decenas de años si vivimos.

Hace cerca de doce años la Asociación Cristiana de Jóvenes, recibió del mismo señor Piria, una donación de ocho hectáreas de terreno en las laderas del cerro del Toro, que domina la espléndida cuenca de Piriápolis. Se hicieron en seguida muchos arreglos para el establecimiento de campamentos, tales como ya existían en Norte América. Fué levantado un edificio para salón de reuniones, oficinas y cuartos de baño; alrededor, dispuestas en distintas secciones, muchas carpas con camas y catres, amplias, cómodas y con luz eléctrica; otro edificio fué destinado pa-

ra comedor, cocina, despensa, etc.; se construyeron canchas para juegos deportivos, todo bien arreglado y en perfecto estado de limpieza.

Allí se realizan todos los años distintos campamentos: de estudiantes universitarios, de cadetes, de señoritas, de jóvenes candidatos para ser secretarios y otros.

Tuve el privilegio de pasar unos días en el campamento internacional de adalides universitarios, del 30 de enero al 8 de febrero de 1924. Asistían a ese campamento un grupo seleccionado de estudiantes universitarios argentinos, uruguayos, brasileños, peruanos y chilenos, bajo la dirección del señor Emmanuel Galland, Secretario General de la Federación Universitaria Sudamericana, bien conocido en nuestro ambiente valdense.

El objeto del campamento era el de ofrecer una oportunidad a esos estudiantes para encontrarse, estrechar lazos de fraternidad, cambiar impresiones y madurar juicios acerca de los problemas comunes a los pueblos representados. El programa incluía el estudio de problemas de importancia trascendental, como los problemas político, social, racial, internacional y religioso. Se nombraron Comisiones entre los mismos jóvenes para el estudio previo de todos esos problemas. Dichas Comisiones preparaban un Informe que era presentado en la asamblea diaria de todos los congresales, para su discusión. Todos los días una persona especialmente invitada dirigía a los jóvenes una alocución de

mañana en el gran salón de reuniones, y de noche, al aire libre, cerca de un fogón, sobre temas morales y espirituales. Se me ha ofrecido a mí la oportunidad de hablar, con toda franqueza, de la persona de Jesucristo en una de las reuniones de la noche, y he quedado hondamente impresionado por la atención verdaderamente religiosa con que los estudiantes, casi todos por primera vez, oían hablar de Jesús desde un punto de vista netamente evangélico.

Para hacer el trabajo intelectual y espiritual más agradable, los congresales se divertían en las canchas con juegos deportivos, y no perdían ninguna ocasión para abandonarse a una franca y espontánea jovialidad que contribuía a estrechar siempre más los vínculos de la verdadera amistad y hacer que los días del campamento se deslizaran rápidamente, dejando en todos los concurrentes un recuerdo muy grato.

Estamos seguros de que esos diez días de vida fraternal, han sido para todos esos jóvenes una gran bendición y que la buena semilla ha sido abundantemente echada en muchos corazones preparados para recibirla.

E. T.

ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Nos visitó el señor Oscar Griot, diputado nacional. Hará, dentro de poco tiempo, un viaje a Norte América para asistir a un Congreso Metodista, que se reúne este año en Springfield (Estados Unidos).

Representará allí a la Iglesia Metodista Episcopal. Acompañará también al señor Ewald en una jira, en distintas ciudades de la gran República del Norte, para dar conferencias sobre la obra de las Asociaciones Cristianas de Jóvenes.

—El pastor se ausentó para Piriápolis, con el objeto de asistir al campamento internacional de estudiantes universitarios sudamericanos, y tuvo la oportunidad de hablar a esta juventud estudiosa sobre la persona de Cristo. Durante su estada allí vió al señor Santiago Bertalmio, a la señora Margarita B. de Rochon y a sus hijos; todos gozan de perfecta salud, trabajan en el campamento y envían sus saludos a todos los parientes y amigos.

—Estuvo en ésta el capitán Jimpson, del Ejército de Salvación, quien dirigió cultos en Centro y La Paz. Este es un verdadero salvacionista. El que se llamaba capitán Saporito y que lo precedió de unos días, era sencillamente un ave negra. Debemos, pues, estar alerta, en lo sucesivo, con los colectores desconocidos que pasan por nuestra colonia.

—Regresa a la Capital el señor J. P. Baridón, acompañado de su señora esposa e hijos.

—Partió para Bell-Ville (Córdoba) el joven Daniel David Tron, que va a perfeccionarse en la escuela de lechería de esa región para trabajar a su regreso en Tarariras.

—Nos visita el pastor señor Paul Penzotti, Agente de la Sociedad Bíblica Americana, con el objeto de dar conferencias sobre la obra realizada por dicha Sociedad para la difusión de la Palabra de Dios en el mundo. Dió conferencias con proyecciones luminosas en Centro y La Paz sobre "La Biblia a través del mundo". El día 12 de febrero dió otra conferencia con linterna mágica sobre "Las parábolas de Jesucristo".

—Sigue algo delicado de salud el señor Adolfo Comba. Deseámosle pronta mejoría.

—Muy mejorado también el joven Abel Jourdán. Nos alegramos de ello.

—Presentó renuncia como diácono de La Paz, el señor Juan P. Oronoz. Fué aceptada por el Consistorio por ser de carácter indeclinable y se le agradecieron los servicios prestados.

—Agradecemos a nuestro conterráneo señor Enrique Lautaret, por habernos remitido la revista literaria "Sirio", de la cual es redactor.

—Nos visitaron las Secretarias de la Asociación Cristiana Femenina señoritas Drake y Miller.

—El día 10 de febrero realizóse la Asamblea de Iglesia. La memoria anual del Consistorio fué leída y aprobada. Con respecto al destino del dinero existente en Caja, se resolvió: 1.º Autorizar al Consistorio para emplear del sobrante en Caja, \$ 300 (trescientos pesos) para refaccionar los locales escolares, a razón de \$ 50 para cada uno de ellos; 2.º Destinar \$ 100 para refacciones generales de los edificios de propiedad de la Iglesia; 3.º Contribuir con \$ 100 para el Fondo de la Caja de "Jubilaciones de Pastores, Viudas y Huérfanos de Pastores"; 4.º Contribuir con \$ 100 para la construcción del local de culto que se levanta en la congregación de San Pedro. Además, se resuelve publicar el Informe anual de la Iglesia y adjunto el Informe de la Unión Cristiana de Jóvenes. Se nombraron los ancianos y diáconos, según la reorganización de la parroquia aprobada por la asamblea precedente. Fueron electos tres ancianos: señores Emilio Roland, Juan P. Gonnet y Juan P. Malán (hijo); nombráronse diez diáconos: señores Juan S. Caffard, Enrique Garrou, Alejo Peyronel, Esteban Negrin (hijo), Esteban Ricca (hijo), Juan A. Gilles, Alberto Jourdán, David Davyt, Daniel Bertinat Gilles, Juan Berton. Se eligieron como delegados a la próxima Conferencia a reunirse en Cosmopolita, los señores Emilio Roland, Juan A. Gilles y Adolfo Peyronel.

QUINTÓN. — Falleció casi repentinamente, una hijita de 17 meses del señor

David Charbonnier y Amalia Fleury. Presidió el entierro en la casa mortuoria el señor Emilio Gonnet.

—En ese paraje las trillas están por terminarse y el rinde fué, más o menos, el 8 por cuadra.

JUAN LACAZE. — Inauguróse la luz eléctrica el domingo 3 de febrero.

—Con el objeto de adquirir una máquina para la publicación de un periódico local, se están suscribiendo acciones de \$ 10 cada una.

INFORME ANUAL DE LA SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA. AÑO 1923.

No tenemos la menor duda que el mundo evangélico se ha de regocijar con nosotros en las victorias que hemos podido obtener durante el año, en la obra de la circulación de la Palabra de Dios, mediante su bendición y la cooperación decidida de un buen número de las iglesias evangélicas, lo mismo que de muchas personas que, aunque no están afiliadas a ninguna iglesia, sin embargo reconocen el valor de la Biblia, y nos han ayudado generosamente.

Durante el año 1923 hemos hecho circular 76,959 ejemplares de las Sagradas Escrituras, en la forma siguiente:

Biblias	9,884
Testamentos	10,208
Evangelios	56,867
<hr/>	
Total.	76,959

El valor de estos libros, en oro americano, es de \$ 15,058, o sea \$ 45,175 de nuestra moneda. Esta suma ha sido invertida por nuestra Sociedad, en estas repúblicas, sin haber ella recibido un solo centavo de ganancia. El producto de la venta ha sido \$ 36,295 m|n., lo cual nos ocasiona una pérdida de pesos 8,880 m|n.

Hay muchas personas que se preguntan, ¿cómo es posible que una institución pierda dinero continuamente y, sin embargo, continúe existiendo? La

contestación es muy sencilla. Nuestra Sociedad se sostiene por medio de donaciones de iglesias e individuos que conocen el valor de la Biblia y la necesidad que hay de que el mundo la tenga.

Y es aquí donde la República Argentina y el Uruguay han sobresalido durante el año. Las donaciones han sido las más numerosas en la historia de nuestra Sociedad en estos dos países. Durante el año hemos recibido, en concepto de donaciones, la suma de pesos 11,000 m/n.

Durante el año, el Secretario ha viajado muy extensamente por Chile, Argentina y el Uruguay, visitando numerosas iglesias y escuelas, celebrando reuniones de avivamiento y presentando a las congregaciones las necesidades de nuestra obra. Siempre fué recibido con marcado cariño y aprecio. Deseamos agradecer muy sinceramente la cooperación recibida y pedimos la bendición de Dios sobre todos.

Esperamos obtener mayor éxito durante el presente año. Hay muchas personas e iglesias aún que no han respondido a nuestro llamado. Esperamos que entre las buenas resoluciones del año nuevo, se encuentre la de hacer algo por la distribución de la Palabra de Dios, para que el día pronto llegue en que podamos decir que hemos colocado la Biblia en cada hogar, en nuestra patria.

Pedimos la bendición de Dios sobre la palabra que ha sido sembrada durante el año 1923, esperando que ella produzca fruto en las vidas de aquellos que la han recibido.

Buenos Aires, a 29 de enero de 1924.

PAÚL PENZOTTI,
Secretario.

Paraná 481. Casilla 304. Buenos Aires.

ECOS DE LA ARGENTINA

JACINTO ARAUZ. — *Asamblea de Iglesia s.a.* — El domingo 3 de febrero se efectuó la última Asamblea de iglesia del año eclesiástico 1923-24, en la que tomó parte un crecido número de miembros.

En primer término, el pastor llamó la atención de los presentes sobre el deber de eliminar de los bazares, a realizarse en nuestra congregación, las *r.fas* y los *remates*, elementos éstos incompatibles con las costumbres genuinamente evangélicas. La Iglesia precisa recursos, pero es menester que los consiga de una manera honesta. Háganse bazares, exponiéndose al público los objetos (labores, cuadros, etc.) donados a objeto de beneficencia, y de todo ello los organizadores sacarán lo suficiente para los fines que persiguen. Todo lo demás es espurio y hay que desecharlo enérgicamente.

—Otro asunto llevado ante la consideración de la Asamblea fué el de los *ágapes fraternales*. Como no todos los miembros de esta congregación habían comprendido bien el carácter y el alcance del ágape celebrado con motivo de la fiesta de concentración de las E. D., el pastor explicó que dicho acto concordaba perfectamente con los principios que rigen a la Iglesia, considerada ésta como “*la familia de los creyentes*”, e hizo votos para que, en adelante, esa forma de *sociabilidad* encuentre una aceptación cada vez más cordial y franca.

—En fin, el pastor habló de la necesidad de fomentar las veladas de carácter moral con el objeto de proporcionar a los miembros de nuestra congregación, momentos de agradable esparcimiento espiritual. Refiriéndose luego a la velada que se llevó a cabo en Noche-Buena, el pastor exhortó a los presentes a desarraigar todo prejuicio acerca del uso de nuestros locales de culto, puesto que el Cristianismo no está reñido con la alegría sana y fe-

cunda que nos pueden proporcionar algunas veladas literario-musicales, organizadas por sociedades evangélicas, de nuestra completa confianza.

A este punto, doña Elvira R. de Bertón, Vicepresidenta de la Sociedad "Obreras del Señor", invitó a las socias presentes a seguir adelante, con fe y entusiasmo en su labor.

Acto seguido, el pastor dió lectura del *Proyecto de Reglamento*, enviado por la Comisión de Distrito, y, después de maduro examen, la asamblea votó la supresión del inciso d) del artículo 66: "No pueden elegirse como miembros de un mismo Consistorio, más de dos personas unidas por lazos estrechos de parentesco, tales como padre e hijos, cuñados, hermanos, tíos, sobrinos, suegro y yerno." Pareció a la Asamblea que dicho inciso, una vez admitido en los reglamentos, vendría a dificultar aún más la elección de los miembros de nuestros Consistorios, lo que sería perjudicial a nuestras congregaciones.

Por otra parte, se hizo observar que el grado de parentesco no puede ser tomado en cuenta en una iglesia cristiana, pues las relaciones entre sus miembros pertenecen a un orden superior, en el que "la carne y la sangre" no tienen más nada que ver.

Por último, el pastor leyó el Informe anual de la Iglesia, reseñando las actividades principales que se desarrollaron en su seno: Escuelas Dominicales, Catecismo, Cultos, Uniones Cristianas, Sociedad "Obreras del Señor", etc. La *colecta* introducida en las E. D., por iniciativa del Consistorio, dió sus primeros frutos. La *Biblioteca Parroquial* ha encontrado un terreno propicio, y pronto se adquirirán los primeros volúmenes que serán puestos en circulación a principios de abril próximo. Desde ya se reciben libros "en donación". Dirigirse al pastor o a los señores Daniel Bonjour Dalmás y Bartolomé Bertón (hijo), quienes están encargados de la elección de los libros. Los mismos redactarán un Reglamento para la Biblioteca, que será llevado a conocimiento de todos.

—No se pudo aún nombrar los delegados a la próxima Conferencia del Distrito. La Asamblea dió facultad al Consistorio para proveer según le parezca. Espérase poder hallar alguno que pueda ir de aquí a representar a nuestra Iglesia; en caso contrario, habrá que delegar algunos hermanos del Uruguay.

—El delegado al Sínodo de nuestra Iglesia será, como en años anteriores, el profesor Mario Falchi, de Torre Pellice.

—El día 17 de febrero, se llevará a cabo, D. M., una fiesta campestre, en el Triángulo, con el fin de conmemorar la gloriosa fecha de la Emancipación de los Valdenses.

—El 19 del mismo mes, el pastor Lévy Tron, se ausentará para el Uruguay, con el objeto de asistir al Congreso de las U. C. A. J. y a la Conferencia del Distrito. Durante su ausencia, que se prolongará hasta fines de marzo, los cultos del *Triángulo* y *Villa Iris*, estarán a cargo de la "Unión Cristiana del Triángulo y Lote XV", y los de *Arauz* y *Villa Alba* serán dirigidos por el señor Bartolomé Bertón (hijo).

—La Sociedad "Obreras del Señor" celebrará una reunión general de sus socias, el día 6 de marzo próximo (primer jueves del mes), a las 3 de la tarde, en el salón del Consistorio. Ninguna debe faltar.

—Consignamos complacidos que la Municipalidad de J. Arauz, en sus ordenanzas de este año, ha eximido de los impuestos de alumbrado y limpieza, a las iglesias y capillas de todos los cultos; quedan, por consiguiente, beneficiados de tal exención, el templo y la casa pastoral.

Enfermos.—Se halla delicado de salud el señor David E. Long. Piensa ausentarse próximamente para la Capital, con el fin de someterse al examen de un médico especialista. Seguimos a nuestro hermano con nuestros mejores votos de pronto restablecimiento.

—El 5 de febrero bajó a Buenos Aires, por razones de salud, nuestro hermano don Carlos Bertón; de allí segui-

rá vaje para Colonia, donde será examinado por su primo el doctor Samuel Bertón. Esperamos que nuestro querido amigo pueda regresar muy mejorado en su estado de salud.

—Hállase gravemente enferma doña Petrona M. Vda. de Costabel. ¡Que Dios la sostenga hasta el fin!

—Desde hace tiempo está aquejado en su salud el anciano vecino don Pablo Constantin.

VILLA ALBA. — *Nacimiento.*—El hogar del señor Pablo Talmón ha sido alegrado últimamente por la llegada de un varoncito. Dios bendiga al niño y a sus padres.

BUENOS AIRES. — *Nacimiento.* — El día 24 de enero, en "La Maternidad", del Ejército de Salvación, la señora del pastor de la Iglesia de Iris, doña Clementina T. de Tron, dió a luz a una niña a la que los padres pusieron el nombre de Ivonne. La madre, así como la hijita, están bien. ¡A Dios gracias!

CRESPO (F. C. S. F.).—*Enlace.*—El día 6 del corriente mes se celebró el casamiento de la señorita Blanca Stella Tourn-Marhel, con el joven Juan Wáshington Rádcliffe. A la gentil pareja MENSAJERO VALDENSE envía sus mejores augurios de felicidad. Después del viaje de bodas, los desposados se radicarán en la ciudad de Santa Fe.

—Doña Clementina T. de Tron, en compañía de su hijita Ivonne, ha venido a pasar una temporada en la casa de sus padres. Augurámosle que, después de su estada, pueda regresar a La Pampa con nuevas energías.

COLONIA BELGRANO. — La Asamblea de Iglesia nombró como su delegado laico a la próxima Conferencia al diácono Giacomino.

—Fueron bautizados los siguientes niños: un varoncito del señor Micol Lévy y otro del señor César Grill, y una nena del señor Enrique Grill. Que Dios bendiga a los padres y a los niños.

—El hogar del señor César Tron, ha sido alegrado por la llegada de un nuevo vástago, el 12.º de la nidada.

República Argentina. — Suscripciones pagas: "Colonia Iris" señora Emma G. Vda. Gardiol (1923); año 1924: señor Augusto Gonnet; Unión Cristiana Triángulo y Lote XV; Alberto Robert; Julio Forestier (padre); Juan E. Long; Ernesto Negrin; Enrique Malán; Alejo Griot; Santiago Janavel; Francisco Bertón; Federico Rostán (1923); Felipe Brozia (padre) 1924.

AVISO A LOS CORRESPONSALES DE LA ARGENTINA

Las noticias para el número del 1.º de marzo deben ser remitidas al señor Lévy Tron, Colonia Valdense, Uruguay, de manera que lleguen allí *antes del 25 de febrero*; y las noticias para el número del 15 de marzo deben ser enviadas también al Director; pero no a Colonia Valdense, sino a *Colonia Cosmopolita*, antes del 10 de ese mes. — *N. de D.*

AVISO A LOS SUSCRIPTORES

Apúrense a renovar su suscripción antes del 1.º de marzo, porque después de esa fecha el precio será de \$ 6.

COLECTA EN FAVOR DE LAS ESCUELAS DE LOS VALLES "ECOLÉS DE QUARTIER"

El Director, \$ 10 m|n.

Nota. — Recomendamos encarecidamente esta colecta. Véase el artículo que apareció en el último número (115) del periódico, bajo el título "Ecos de Italia", y, una vez enterados de la crítica situación por que atraviesan las escuelas de los Valles, no titubeen nuestros lectores en echar mano al bolsillo y entregar a cualquiera de nuestros Agentes aquella suma que el corazón le sugiere. No sea dicho que los valdenses de Sud América tienen el corazón duro. Demostremos, pues, con los hechos, que no es así.

LÉVY TRON,
Director.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

SE VENDE, el terreno propiedad de LUISA M. DE GONNET, situado en Colonia Valdense, próximo a Centro. Por informes dirigirse a la dueña, en Barker.

SE VENDE un terreno de 26 Has. con sus mejoras, en Colonia Valdense; próximo a "Centro". Tratar con Daniel Talmón en Colonia Valdense o con el dueño E. Talmón, en Colonia Miguetele.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por sus propietarios. Servicio nocturno.

Nueva Helvecia

SE VENDE una fracción de terreno compuesta de 18 hectáreas, con las mejoras siguientes: monte de sauces, álamos y eucaliptos, quinta de frutales, una y media hectáreas de alfalfa, una casa de material con 5 piezas y un galpón techo de paja, a precio módico. Si se desea más campo, se vende una fracción lindera de 28 hectáreas. Tratar con ENRIQUE GONNET, Estación Estanzuelã, Colonia S Pedro.

¡Ojo! El que quiere ahorrar dinero en sus compras visite

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

que ha recibido un surtido nuevo en los ramos de

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

y está en condiciones de vender **BARATO**

¡Consulte precios y se convencerá!

Hermosos artículos de bazar. Cal para blanqueo, veneno hormiguicida, vidrios, pinturas, aceite y aguarrás de lo mejor.

Tiene útiles para los colegios y el Liceo

Trae, por encargo, lo que se le pide, con prontitud, cobrando una mínima comisión

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12 A

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522- dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Capitán de E. M. JORGE SNELL.

HOTEL AMERICA
DE
JOSÉ PAIUZZA
 «Rendez-vous» de Valdenses
 LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
 BUENOS AIRES

Carlos A. Gardio.
 CIRUJANO DENTISTA
 Abrió su consultorio contiguo a la
 Farmacia « Luis Dreyer ».
 NUEVA HELVECIA.

GRAN SORTEO "LA PALMA"

PROGRAMA:

1	premio de \$ 100 en mercaderías
1	" " " " 40 " "
1	" " " " 25 " "
1	" " " " 20 " "
1	" " " " 15 " "
5	" " " " 10 c/u en mercaderías
15	" " " " 5 " " "
25	" " " " 3 " " "
50	" " " " 2 " " "

El Sorteo sera en combinacion

con la Loteria de Fin de Año

Total 100 premios. Valor \$ 500

Por cada \$ 1.— de compras da un Billeto de este
 importantísimo sorteo

Recibió novedoso surtido de Verano, Fantasías, Modas, Confecciones, Sedas,
 Artículos para Novias, para Lutos, Telas Blancas, Renglones gruesos, etc., etc.

Precios bajísimos

COLONIA SUIZA

En la Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería
 y Librería
 de **LEONARDO BECK**
 Colonia Suiza

Hallarán artículos de aluminio, porcelanas, lozas, esmaltadas y útiles para
 quesería, así como el específico **Uspulun**, el más eficaz para la curación de
 toda clase de semillas contra los hongos dañinos. Pidan prospectos de ese espe-
 cífico infalible.

EL ADMINISTRADOR ruega a
 los señores Agentes que devuelvan
 a esta Administración los ejempla-
 res del MENSAJERO que no hayan
 podido colocar en su jurisdicción.

Recibió del Agente de Tarariras \$ 14.00
 Idem ídem ídem ídem Quintón » 16.00

Idem ídem ídem ídem Barker \$ 10.13
 Idem ídem ídem ídem Rincón del Rey
 \$ 24.30.
 Idem ídem ídem ídem C. Esperanza \$ 4.50
 Idem ídem ídem ídem C. Valdense » 16.50
 Idem ídem ídem ídem Consopolita
 \$ 28.25.

